



A Merciful & Humbled Heart + Un Corazón Misericordioso y Humilde

Our Lady of Mercy Catholic Parish

OCTOBER 23 DE OCTUBRE 2022

4432 NORTH TROY STREET, CHICAGO, IL 60625 | 773-588-2620 | WWW.OLM.CHURCH

MASS INTENTIONS

{INTENCIONES DE LA MISA}

SFX = St. Francis Xavier/ San Francisco Javier
OLM = Our Lady of Mercy/ Nuestra Señora de la Merced

Thirtieth Sunday in Ordinary Time Trigésimo Domingo Ordinario

5:30pm. (OLM, español): †Marcela Maldonado Castrejón
†Crecencia Mendoza, †Lucila Naranjo, †German Lazo

Sunday, October 23; domingo, 23 de octubre

7:45a.m. (OLM, English): †John Jensen (birthday-anniversary)
Eddie Ramos (thanksgiving), †Dolores Fernandez
Lucas Gabe (thanksgiving), †Christian Sanchez
Marco Mendoza (birthday), †Patricia Silva
†Maria Auxilio Cañas, †Eulalia Perez

9:15a.m. (OLM, español): †Juan Paulo Cabrales, †José Vega
Nicholas Desmond, †Manuel Santiago Llivichuzhca
Arjelio Méndez (por su salud), †Humberto Navarrete
María y Allison Patino, Susie Guzman
Sonia Yopez, Maritza Arroyo

9:30a.m. (SFX, English): †William "Bill" Donnelly
†Leah Mendoza, †Diane Giarrizzo, †Ben Panek

11:15a.m. (OLM, English): †Alonzo Mariano Robledo Flores
†John Jensen (birthday-anniversary)
Emilia Birriel & Family (blessings)

11:30a.m. (SFX, español): Vocaciones al sacerdocio

1:00p.m. (OLM, español): †Rodrigo Brito (1º aniversario)
Elsa y Julio Calle (cumpleaños), †Lorena Velázquez
†Javier Arteaga Román, †Maria Victoria Granizo
†Denilson y Jose Fernández, †Pablo Cisneros
†Blase Parra Ordaz, †Rosa Cuevas
†Carmen Mendoza Gutiérrez

6:00p.m. (OLM, bi-lingual/ bilingüe):
Mass of the People/ Misa del Pueblo

Monday, October 24; lunes, 24 de octubre

7:30a.m. (SFX) †Marilyn Flores

8:15a.m. (OLM) Jampier Dilan Guamo (cumpleaños)
Fieles Difuntos

Tuesday, October 25; martes, 25 de octubre

7:30a.m. (SFX) †Venus Beatriz Villalona (10th anniversary)

8:15a.m. (OLM) †Venus Beatriz Villalona (10th anniversary)
Emilia Birriel & Family (blessings)
Octavio Pacheco Morales (por su salud)
Armando Marure Morales (por su salud)
Magdaleno Marure Morales (por su salud)

Wednesday, October 26; miércoles, 26 de octubre

7:30a.m. (SFX) Priestly Vocations/ Vocaciones al Sacerdocio

8:15a.m. (OLM) Mary Lou Scorza (birthday blessings)
†Ricardo & Mauro Mañon, †Salome Sayson Eguia

Thursday, October 27; jueves, 27 de octubre

7:30a.m. (SFX) All Faithful Departed/ Los Fieles Difuntos

8:15a.m. (OLM) All Faithful Departed/ Los Fieles Difuntos

Friday, October 28; viernes, 28 de octubre

7:30a.m. (SFX) Priestly Vocations/ Vocaciones al Sacerdocio

8:15a.m. (OLM) Jacinta Taping James (birthday blessings)
†Martha Elena Arci

Saturday, October 29; sábado, 29 de octubre

8:15a.m. (OLM) Georgeann Lorber

Rev. Joseph Tito, Administrator
Rev. Pedro Campos, Associate
Rev. Bolívar Molina, Associate
Rev. Lorenzo Gamboa, Associate

DEACON COUPLES (PAREJAS DIACONALES)

Uriol & Leocadia Rodriguez
Robert & Pamela Janega
Francisco & Hermelinda Rivera
Aurelio & Mercedes Garcia
Efrain & Mercedes Lopez
Ramiro & Hilda Carrion
Allan & Avelina Origenes
Juan Carlos Diaz Maravilla

EVANGELIZATION PRAYER

Heavenly Father, each day you call us to encounter
Your Son anew in our lives and deepen our relationship
with Christ and one another. Guide our steps as we
evangelize. Give answer to these prayers according to
Your Will that we may proclaim boldly all that You have
done for us. We ask this through Christ our Lord. *Amen.*

ORACIÓN DE EVANGELIZACIÓN

Padre Celestial, diariamente, nos llamas a un nuevo
encuentro con Tu Hijo en nuestras vidas para
profundizar nuestra relación con Cristo y con nuestra
comunidad. Guía nuestros pasos mientras evangelizamos.
Contesta nuestras oraciones según Tu Voluntad para que
proclamemos audazmente todo lo que has hecho por
nosotros. Te lo pedimos por Cristo nuestro Señor. *Amén.*

PLEASE PRAY FOR THE SICK

{ORE POR LOS ENFERMOS}

Andres Vera, Miguel Jimenez, Carlos Camey, Jose Gomez
Ruth Vargas, Reyna Malave, Flor Arroyo, Maria De Jesus
John Markwica, Francisco Z. Velasco, Lucille Maldonado
Santiago Arroyo, Josefina Velasco, Guadalupe Aguilar
Maria Luisa Gutierrez, Rachel Hohner, Alberto Lopez
Carlota Garcia, Alberto Sandoval, Antonio Castrejón
Petra Hernandez, Dayana Prieto, Francisco Velasco
Maria Urichima, Emmita Vega, Leticia Martinez
Marion Powers, Carmen Tervel, Gloria Bluj

PRAY FOR THE DECEASED

{ORE POR LOS FALLECIDOS}

Othoniel Blancas Mejia, Reymundo Ramon Cuevas
Adrian Moya Chavez, Rolando Tarroza

NUESTRA SRA DE LA MERCED
4432 N TROY CHICAGO IL 60625
LOS INVITA A SU

CONCIERTO DE OTOÑO

FIESTA MASTER
SHOWS



ALEXANDRA
SALGADO



NAOMI
MORALES



KATE
SANCHEZ



BRENDA
JIMENA



ISAIAS
ALEJANDRO



DUETO
MAR Y SOL



XITLALI
GARCIA



JUAN DIEGO
ROJAS



MC
REMEDIOS
CELLO

PUERTAS ABREN A LAS 2:30 PM.
NIÑOS MENORES DE 10 AÑOS ENTRAN GRATIS.

HABRA VENTA DE COMIDA

¡LOS ESPERAMOS!

23 OCT 3:PM

COVER	
DIA DEL EVENTO	\$12
PREVENTA	\$10

PEREGRINACIÓN GUADALUPANA 2022



¡Las Inscripciones
comenzarán el 6 de
noviembre después
de todas las Misas
Dominicales!

Si está interesado en hacer
algún tipo de una para la
peregrinación o interesado en
ser parte del equipo de
planificación de la peregrina-
ción, favor de comunicarse
con Manuel Cornelio al
773-885-6261 o con Carmen
Kelly al 773-716-4602.

-Ministerio Guadalupano
de La Merced-

Weekly Collection | Colecta Semanal

16-Oct-2022

Our Lady of Mercy Parish (Nuestra Señora de la Merced)

416 Envelopes (Sobres)	\$ 5,812.05
Loose (Sin Sobre)	\$ 3,384.98
36 GiveCentral (en línea)	\$ 1,360.00
	\$ 10,557.03

St. Francis Xavier Chapel (Capilla San Francisco Javier)

66 Envelopes (Sobres)	\$ 1,958.00
Loose (Sin Sobre)	\$ 526.00
1 GiveCentral (en línea)	\$ 10.00
	\$ 2,494.00

Grand Total.....\$ 13,844.46

Emergency Fund (Fondo de Emergencia): \$ 4,358.64

LEGIÓN DE MARÍA



**NOS REUNIMOS LOS MARTES
A LAS 7:00PM EN EL SALÓN
SAN CLEMENTE.**

(entrada por la rampa)

Para mayor información,
favor de llamar a Elena Cruz
al 773-812-2364.



CHRISTMAS BAZAAR

BAZAR NAVIDEÑO

Sunday, November 6 de noviembre • Domingo
8:00am - 4:00pm • Ryan Hall

Start your Christmas shopping at OLM!
Come find handmade crafts, gifts and home decor.
Stay to enjoy breakfast and lunch!
OLM volunteers will have the most delicious food
for you to enjoy while you shop!



¡Empiece sus compras Navideñas en la Merced!
Encuentre regalos, artesanías y decoraciones de hogar.
¡Disfrute de desayuno o almuerzo mientras compra!
Los Voluntarios de la Merced van a preparar
unos platillos deliciosos!

**If you are interested in purchasing
a spot, stop by the Rectory Office.
Spots cost \$50 & \$60.**

**Si está interesado en
comprar un lugar,
Pase por la Oficina de la Rectoría.
Espacios son de \$50 y \$60**



Horario de Misas
Mass Times
Our Lady Of Mercy
Nstra. Sra. De la Merced

8:15 am. Bilingual:
Daily Mass

7:00 pm. Bilingual:
Especial ceremony of
remembrance

Horario de Misas
Mass Times
SFX Chapel
Capilla de San Francisco Xavier

7:30 am. Bilingual:
Daily Mass

Bilingüe:
Misa de Diario

2 de Noviembre
Todos los Fieles Difuntos
All Faithful Departed



Celebración a
San Judas Tadeo

Sábado, 29 de octubre del 2022
—Misa a las 5:30pm—

La celebración comienza con 3 días de oración a San Judas del 26-28 de octubre a las 7:00pm en la Iglesia Nuestra Señora de la Merced.

1 de Noviembre Solemnidad de Todos los Santos

Solemnity of all Saints

Mass Times

8:15 am. Bilingual

7:00 pm. Bilingual

Our Lady of Mercy

Nsra. Sra. De la Merced

Mass Times

7:30 am. Bilingual

SFX Chapel

Capilla San Francisco Xavier



EL SHADDAI

DWXI—Prayer Partners Fellowship International

Where Jesus Christ is Lord

CHICAGO CHAPTER

23

YEARS OF BLESSINGS

You will be hated by all because of my name, but not a hair on your head will be destroyed. By your perseverance you will secure your lives. Luke 21:17-19

FAITH LOVE UNITY

SUNDAY NOVEMBER 13, 2022

10:00 AM - 6:00 PM

Bro. Ruel Benamer

Healing Message

Disciple Preacher of Ridgewood Chapter
Ridgewood, NY

RYAN HALL (Basement)

OUR LADY OF MERCY PARISH
4432 N. Troy St. Chicago, IL 60625
773.588.2620

Rev. Fr. Roy Belocura

Mass Celebrant

Associate Priest of St. Julie Billiart Parish
Tinley Park, IL

WELCOME TO OUR LADY OF MERCY

BIENVENIDO A NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED

We extend a warm welcome to all guests and to all those who are looking for a church to call home! We invite you to pray with us throughout the year.

We encourage everyone who attends Mass regularly to register as a parishioner. Registration is important for you as well as for us. For you, registering means you have a family to come home to, a place where your voice as well as your prayers can be heard. If you are asked to be a godparent or sponsor, if you need a letter of support or reference for Immigration, a job interview, a college application, these can only be written for registered parishioners as they require stating how long or how well the person practices their faith.

PARISH SERVICES

Baptisms, Sacramental Formation for Children, Sacramental Formation for Adults (RCIA Program), celebrations, Weddings, Funerals, Cotillions, Presentations. Please contact the Parish Office for a complete list of all our services at 773-588-2620 or by email office@olm.church.

PARISH OFFICE

4432 North Troy Street, Chicago, IL 60625
Tel: 773-588-2620 | office@olm.church
www.facebook.com/olmchicago

Office schedule:

Monday-Friday: 8:45am to 2:00pm and 4:00pm to 8:30pm
Saturday: 8:45am to 6:30pm | Sunday: 8:45am to 3:00pm

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE

4424 North Troy Street, Chicago, IL 60625
Tel: 773-588-1637 | religioused@olm.church

Office schedule: Monday and Thursday 9:00am to 5:00pm
Friday from 1:00pm to 5:00pm

DAILY MASS

Monday-Saturday 8:15am (Our Lady of Mercy Church)
Monday-Friday 7:30am (St. Francis Xavier Chapel)

CONFESSIONS

Saturday 4:00-5:00pm (Our Lady of Mercy Church)

SUNDAY MASS IN ENGLISH

7:45am (Our Lady of Mercy Church)
9:30am (St. Francis Xavier Chapel)
11:15am (Our Lady of Mercy Church)
6:00pm Bilingual Mass (Our Lady of Mercy Church)

(St. Francis Xavier Chapel — 3043 N. Francisco Ave.)

¡Le damos un gran abrazo y una cálida bienvenida a todos los visitantes y a todos aquellos que están buscando una iglesia para llamar su hogar! Les invitamos a orar con nosotros durante todo el año.

Invitamos a todo feligrés que asiste a Misa regularmente a registrarse como miembro de la parroquia. Registrarse es importante para usted y para nosotros. Para usted, registrarse como miembro significa que usted tiene una familia parroquial un lugar donde su voz y sus oraciones son escuchadas. Si se le pide ser un padrino o madrina, si usted necesita una carta de apoyo o de referencia para inmigración, si tiene una entrevista de trabajo o una aplicación de la Universidad, éstas cartas sólo se pueden escribir para feligreses registrados atestiguando la frecuencia o cuán bien la persona practica su fe.

SERVICIOS PARROQUIALES

Bautismos, Formación Sacramental para Niños, Formación Sacramental para Adultos (Programa RICA), celebraciones, Bodas, Funerales, XV años, Presentaciones. Favor de llamar a la Oficina Parroquial para más información sobre estos y todos nuestros servicios al 773-588-2620 o vía email en office@olm.church.

OFICINA PARROQUIAL

4432 North Troy Street, Chicago, IL 60625
Tel: 773-588-2620 | office@olm.church
www.facebook.com/olmchicago

Horario al público:

Lunes a viernes: 8:45am a 2:00pm y 4:00pm a 8:30pm
Sábado: 8:45am a 6:30pm | Domingo: 8:45am a 3:00pm

OFICINA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

4424 North Troy Street, Chicago, IL 60625
Tel: 773-588-1637 | religioused@olm.church

Horario al público: Lunes y jueves de 9:00am a 5:00pm
Viernes de 1:00pm a 5:00pm

MISA DEL DÍA

Lunes a sábado 8:15am (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)
Lunes a viernes 7:30am (Capilla San Francisco Javier)

CONFESIONES

Sábado 4:00-5:00pm (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)

MISA DOMINICAL EN ESPAÑOL

Sábado a las 5:30pm (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)
Domingo a las 9:15am (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)
Domingo a las 11:30am (Capilla San Francisco Javier)
Domingo a la 1:00pm (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)
Domingo a las 6pm Misa bilingüe
(Templo de Ntra. Sra. de la Merced)

(Capilla San Francisco Javier — 3043 N. Francisco Ave.)